

## Quelle est cette odeur agréable



1. Quelle est cette o - deur a - gré - a - ble,
2. Mais quel - le é - cla - tante lu - miè - re
3. A Beth - lé - em, dans u - ne crè - che,



- ber - gers qui ra - vit tous nos sens?  
dans la nuit vient frap - per nos yeux!  
il vient de vous naî - tre un sau - veur,



- S'ex - ha - le - t - il rien de sem - bla - ble  
L'as - tre du jour, dans sa car - riè - re,  
al - lons, que rien ne vous em - pê - che,



- au mi - lieu des fleurs du prin - temps?  
fut - il ja - mais si ra - di - eux?\_\_  
de croire à vo - tre grand bon - heur.\_\_

- 1 Quelle est cette odeur agréable, bergers qui ravit tous nos sens?  
S'exhale-t-il rien de semblable au milieu des fleurs du printemps?
- 2 Mais quelle éclatante lumière dans la nuit vient frapper nos yeux!  
L'astre du jour, dans sa carrière, fut-il jamais si radieux?
- 3 A Bethléem, dans une crèche, il vient de vous naître un sauveur,  
allons, que rien ne vous empêche de croire à votre grand bonheur.

## Quelle est cette odeur agréable

1

Quelle est cette odeur agréable, bergers qui ravit tous nos sens? S'exhale-t-il rien de semblable au milieu des fleurs du printemps?	Woher kommt ( <i>wörtl.</i> was ist) dieser angenehme Duft, (ihr) Hirten, der all unsere Sinne entzückt? Kommt (uns je) ein ähnlicher Hauch aus ( <i>wörtl.</i> der Mitte der) den Frühlingsblumen (entgegen)?
--	--

2

Mais quelle éclatante lumière dans la nuit vient frapper nos yeux! l'astre du jour, dans sa carrière, fut-il jamais si radieux?	Aber welch glänzendes Licht in der Nacht uns das Auge blendet ( <i>wörtl.</i> kommt unsere Augen blenden)! hat das Tagesgestirn in seinem Lauf je so gestrahlt?
---	--

3

A Bethléem, dans une crèche, il vient de vous naître un sauveur, allons, que rien ne vous empêche, de croire à votre grand bonheur.	Zu Bethlehem, in einer Krippe, ist euch eben geboren ein Retter. Wohlan! dass nichts euch hindere, zu glauben an euer großes Glück.
---	---

MAE/RC/AC 201097